

Comentario Bielsa y Alquézar

Rasgos vocálicos:

1. diptongaciones:

1.1. variabilidad en las diptongaciones

- Ë y Ö >
 - plora, fora, tengo
 - güellos, fuesa, tiengo

1.2. diptongación ante yod

- güellos, güey

1.3. diptongación del verbo “ser”

- ye

2. pérdida de vocales finales

2.1. sólo vocal

- graner, enter

2.2. última sílaba

- cuan

2.3. plurales

- os tenedós, os diens (Alquézar)

3. cierre de las vocales átonas (Alquézar)

- señor

4. cierre de vocales finales (Alquézar)

- comíu –comido>comío>comíu (vulgarismo, pérdida de /-d-/)

Rasgos consonánticos:

1. conservación de F- inicial latina

- fete, faré, filar
- el caso de “juerza” (Alquézar)

2. conservación de oclusivas sordas intervocálicas

- capeza
- participios: bachato, desansata, escusada, adobata

3. conservación de los grupos consonánticos –PL-, -CL-, -FL-

- En Bielsa, el fenómeno parece constante
 - plora, clamar
- En Alquézar hay cierta vacilación
 - llamar o clamar

4. J-, G+e,i-

- chiner

5. conservación de la prepalatal fricativa sorda

- baixaba (Bielsa)
- baché (Alquézar)- pérdida del carácter fricativo

6. –LY- > /-ll-/

- muller

7. –C'L- > /-ll-/

- güellos

Otros rasgos:

1. derivados de INDE

- “en”: adverbio referencial o pronombre
- “ta”: reducción de “enta”

2. artículos determinados

masculino	singular	o, lo, el
	plural	os, los

femenino	singular	a, la
	plural	as, las

3. verbos

- ser=estar
- forma del imperfecto del subjuntivo de “haber”: ese
- terminación del imperfecto del indicativo en “-eba(n)”, solución etimológica
 - querebas
- 3ª p. pl. del indefinido: “-on”, por analogía
 - dijon
- 2ª p. sg. del indefinido: “-ores”
 - chitores, diciores

4. vulgarismos

- “me se” en lugar de “se me”
- -MB- > /-m-/
 - también
- pérdida de la consonante implosiva en un grupo de consonantes
 - retor, ilesia
- apócope y aféresis
 - pa
 - iñó
- cambio de /b-/ por /g-/ en posición inicial
 - güeno

5. asimilación de artículo y preposición

- no barzal (Bielsa)

6. preposición añadida

- por a mis barbas (Alquézar)

7. conjunción copulativa

- Bielsa: “e”
- Alquézar: “y”

8. “se” por “si” (Bielsa)

9. “més” por “más” (Bielsa)

10. uso del pronombre personal sujeto en lugar del pronombre posesivo tónico

- me querebas més a yo (Bielsa)

11. relativas no canónicas

- “la muller que se le’n salen las aletas" en lugar de ”a la que”